

правду вдумается глубже и глубже, яку родю грае газета-актор-артист? Чи лем видите хорне на білом. И у самых людей так само выходит. Еден стоит над риком, смотрячи ей в очи, читат всю силу красоты, яку несе могуча ри-

осмосіачну програму. Лісорубы передової бригады под руководством коммуниста Василия Шкрибы за последний місяць заготовили 650 кубометров ліса понад план. Бригада

хати в пионерских лагерях-саториях, остальные в обычных детских летних лагерях. Всього сего літа в Закарпатской области буде працювати 13 детских лагерей.

Первоклассная оркестра, первоклассное угощение для всех. Во время пикника один из участников с счастливым номером получит RCA VICTOR TELEVISION SET with AM & FM RADIO. На то наше торжество приглашаем наших соседей близких и далеких, коротко — весь народ русский. А не забудьте взять с собою и детей. Для них миста у нас довольно. Церковный Комитет.

братья лемки-карпатцы в потроне удаваться до своего родного миста, так и подальше, телефонуйте або приходите до офису: TEL. Yonkers 5-4897. TEL. Bergen 4-1111. LEON KOWALCHUK 107 Yonkers Ave. Yonkers 2, N. Y. JOHN KOWALCHUK 129 Grand St. Jersey City, N. J.

Карпатська Русь

▼ Karpatska Rus' ▼ (Carpatho-Russia) ▼

Entered as second class matter July 19, 1929, at the Post Office at Yonkers, N. Y., under the Act of March 3, 1879. 556 Yonkers Avenue, Yonkers 4, N. Y.

№ 36. ЮНКЕРС, Н. Я. ПЯТНИЦА, 9-го сентября, 1949. YONKERS, N. Y. FRIDAY, Septemehr 9, 1949. Vol. XXII. № 36.

Фашистские хулиганство

КАТОЛИЦЫ ВЕТЕРАНЫ ОРГАНИЗОВАЛИ ДИКИЙ НАПАД НА КОНЦЕРТ ПОЛЯ РОБСОНА НА ПИКНИКУ В 40 МИЛЯХ ОТ НЬЮ ЙОРКА. — КИДАЛИ КАМНЯМИ И БУТЫЛКАМИ В АВТОБУСЫ И АВТОМОБИЛИ. — ПОВЕРХ 100 ЧЕЛОВЕК БЫЛО РАНЕНО. — ПОЛИЦИЯ ОХРАНЯЛА НЕ УЧАСТНИКОВ КОНЦЕРТА, А ХУЛИГАНОВ

Пиксвилл, Н. Я., 5 сент. — Уж другой раз на протыгу 8 дней місцева и стейтова полиция дозволяла фашистским группам в Вестчестерском округе организовати бандитские напады на концерты знаменитого співака-артиста Поля Робсона, яку были устроены на пикниковых полях, под открытым небом, коло мисточка Пиксвилла.

Первый такой напад был проведенный в субботу 27 августа. Хулиганы, под руководством католических и других ветеранов, устроили засаду на дорогах, ведущих к пикнику, переворачивали автомобили с пассажирами, били людей и так не допустили публику на концерт. После того тот самы хулиганы напали на пляж, где мал состоялся концерт, там поламили и спалили кресла, столы и другой инвентарь. Меже хулиганами мусили бити члены Ку-Клукс Клана, бо перед платформом, с котрой должен был співати Поль Робсон, был запаленый крест.

Як потом выяснилось, хулиганы, переворачивали автомобили, глядали за Полем Робсоном. Меже хулиганами можна было чути крики, что "тот негр" буде убитый, если лем попадется им в руки. Мистевы власти знали, што пригодывалось ветеранам и фашистскими шайками, но не приняли никаких мір для поддержания порядку и охороня здоровья и життя граждан. А знова устроители концерта не хотіли вѣрити, што таке дашто есть можлив в 40 милях от Нью Йорка, и так само не жалко пригодывалось для самообороны перед фашистским бандитизмом.

Слідуючого тыжня буря протестов поднялась не лем в ньюйоркском штате, но и по всей Америкі, против того дикунства, а головно против бездѣйствия и попустительства мистевых и стейтовых властей, котры, на ганбу цілой Америкі, показали явну прихильность к фашистскому бандитизму. Наибольша критика поднялась против прокурора округа Вестчестер Джорджа Фанелли.

В самом Вестчестер каунти выступил вперед Гражданский комитет законности и порядка, котрый послал за прощенье Полю Робсону прихити ише раз в Пиксвилл на концерт под открытым небом. Так за старанием организации Народных Артистов был назначеный новый концерт Поля Робсона в околиці Пиксвилла на неділю 4 сентября, т. е. лем 8 дней послі даты первого концерта, котрый был розбитый фашистскими хулиганами. Мисте для концерта было выбрано на землі Голдуу Брук контри клуба, не отдаленной ани одну цілу милю от миста первого концерта. Теперь порушались и власти, як мистевы, так и стейтовы. Губернатор Дьюи объявил, што он посылат всю свободу стейтову полицию до Пиксвилла "охороняти порядок" подчас нового концерта Поля Робсона. Но в виді майже открытого ободрения фашистских групп губ. Дьюи заявил, што он сам не любит

ПРОТЕСТУЮТ ПРОТИВ ПРОДАЖИ УРАНОВОЙ РУДЫ АМЕРИКІ

Брюссель. — Бельгийский союз защиты мира послал премьеру Бельгии Ейкенсу письмо с требованием, штобы бельгийское правительство перестало продавать урановую руду из Бельгийского Конго англо-американским империалистам, котры перерабатывают руду на атомны бомбы для новой войны.

Бельгия заключила тайный договор с США и Англием о поставке урановой руды для американских заводов атомных бомб. Копальни урановой руды в бельгийском Конго контролюе английская компания, и тому Англия мае голос при решении вопроса о том, кому и по какой ціне продавать руду. В послідных часах с английской стороны были высуены требования, штобы Америка часть готовых атомных бомб передала Англии, бо иначе английские компании могут отказаться от секретного договора о продажі Америкі урановой руды из бельгийского Конго.

В письмі Бельгийского союза защиты мира к бельгийскому премьеру говорится, што поставляючи урановую руду Союзинным Штатам и Англии для выробы атомных бомб, бельгийское правительство несе отвѣчальность за всі вытекающие из того послідствия. Союз протестует против приниження урана для массового нищения людей.

АМЕРИКАНСКА "ДЕМОКРАТИЯ"

Москва. — "Известия", комментуючи напад ветеранов на концерт Поля Робсона в Пиксвилл, пишут, што в тых беспорядках американская реакция показала свою "правдыву американску демократию", котра сильно отрижнати от той прикрашенной и выстроенной демократии, яку американцы экспортуят за границу.

НАСТУП ДОЛЛАРА НА ФУНТ

Москва, 1 сент. — Газета "Правда" помістила статью Викторова под заголовком "Наступ доллара на фунт". В статі говорится, што противорічя меже США и Англием обостряются по мірі того, як все сильніше дае себе знати экономичный кризис, приближение котрого ускорт в великой степени проважившийся "план Маршалла". Обострение противорічя меже тыми державами находт свое ярке выражение в борьбе меже долларом и фунтом стерлингов.

Борьба меже долларом и фунтом стерлингов развиватся под знаком решительного наступления американского капитала на основны позиции очоленного Англием стерлингового блока. Американский партнер Англии по Северо-Атлантическому военному союзу добиватся всіми силами понижения вартости фунта стерлингов, розрывает всего стерлингового блока и установления беззроздильного господства доллара, надючись таким способом значительно расширити рынки сбыта для американских товаров и отчасти от себе угрозу кризиса, а по меньшей мірі ослабити его действие.

Комментарии английской газеты "Ивининг Стандарт", пише Виктор, ясно говорят о том, што Вола стрит требует от Лондона безусловной капитуляции, полного и окончательного подчинения английской политикі и английской экономикі американскому диктату.

БОРЬБА В КИТАЮ

Бунт против Гоминдана в провинции Юньань. ГОНКОНГ. — В обширной провинции Юньань, положенной на южных окраинах Китая и граничащей с Индо-Китаем и Бирмом, был проведен переворот против режима ген. Чан Кай-шека. Губернатор той провинции генерал Ли Гаң выдал манифест до населения, заявляючи, што он порывает всі связи с ген. Чан Кай-шеком и закрывает всі подитичны организации Гоминдана. Так само губернатор закрыл отделение гоминдановской воздушной линии, яка леддерживала связь с Кантоном.

Столичные миста той провинции Куынмин лежат в 700 милях на северо-запад от Кантона и в 400 милях на юго-запад от Чуцинна. В гоминдановских кругах в Гонконг высказуют мнение, што губернатор провинции Юньань порозумілся наперед с китайскими коммунистами, и аж так объявил о своем розрыві с ген. Чан Кай-шеком. Переворот в Юньани означат полную катастрофу для гоминдановского режима в южном Китае, бо тот провинция лежит в тылу за их фронтом, и теперь они не будут мати куда отступати. А китайские коммунисты, як укріпятся в Юньани, будут мати прямую связь с народным режимом Вьет Нама, в бывшем французском Индо-Китаю, и с коммунистами в Бирмі.

ПРЕЗИДЕНТ ТРУМАН ВІЗІТ, ШТО СОВІТСКИЙ СОЮЗ "СКАПИТУЛУОС"

Вашингтон. — На пресс-конференции в Білом Домі 1 сентября Президент Труман сказал репортерам, што "война нервов" меже кранинами Востока и Запада значно ослабла в послідных часах. Воспминаючи 10-ую годовщину выбуху 2-ой світовой войны, Президент Труман сказал, што война тот закончилась капитуляциом наших противников — Германи и Японии. Так и теперішня "холодная война" должна закончитися капитуляциом противной стороны.

Из слов Президента Трумана видно, як он однокло представляе собі ситуацию в світі. Он думат, што страны народной демократии с Советским Союзом на чолі мусят капитулировать перед западными державами, и тому он не хоче сдѣлати никаких уступок в интересах мира, лем выкидуе новы биллионы на вооружения, штобы силом принуждети Советский Союз к капитуляции.

НАРОДНЕ ПРАВИТЕЛЬСТВО В МАНЬЧЖУРИИ ШАНХАЙ.

Шанхай. — Тут было опубликовано заявление, што в головном мисті Маньчжурии, в Мукдені, отбылся Народный Конгресс, на котром выбрано народне правительство Северо-восточного Китая. Конгресс продолжался 6 дней при участии свыше 300 представителей рижных народных организаций. Конгресс выбрал правительство Маньчжурии из 41 человека. На чолі того правительства стоит секретарь северо-восточного отделения компартии Китая Гао-цзянь.

Из того можна заключити, што Маньчжурія останея автономным республиком со своим автономным правительством и в составе будущего Народного Китая. Мукденский конгресс послал приветствия председателю компартии Китая Мао Цзедуну, председателю Совета министров СССР И. Сталину, верховному командиру народноосвободительной армии Китая ген. Чу Де и офицерам и бойцам армии генерала Лин Па-о, освободившим Маньчжурію от гоминдановцев.

ЗАЯВЛЕНИЕ ЧЕХОСЛОВАЦКОГО МИНИСТРА

Прага. — Вернувшийся при конці августа из Москвы министр публичных работ в Чехословакии проф. Шлекта заявил, што он видя в Советском Союзе "гигантские будовничества социалистической державы", котре обеспечит Чехословакии и остальному світу непрерывные развитие и тративый мир.

Дезертиру надоіла Америка

СОВІТСКИЙ ЛЕТИЧК-ДЕЗЕРТИР БОРЗОВ ПРАЦУВАЛ В БРУКЛИНІ ЗА 40 ДОЛЛ. НА ТЫЖДЕНЬ, И НАЧАЛ ПРОСИТИ ДЕНЬ НАЗАД В РОССИЮ

Вашингтон. — Американское правительство отослало назад до Советского Союза советского летчика А. П. Борзова, дезертира из советской армии, бо он сам начал робити старания, штобы вернуться до родного краю.

Представители американского правительства и американские газеты не могут никак выйти из того, што случилось с советским летчиком. Он был дезертиром, бо 9 октября 1948 року разом с другим советским летчиком Пироговым перелетял на советском военном аероплані из Украины в американскую зону в Австрии и просил американскы власти принять його под опіку як политичного біженца. Американские власти приняли с великим втїхом обох советских офицеров-дезертиров, привезли их до Америки и тут водили по рижных плячах и показывали народу як доказ, што в Советском Союзе мусит бити дуже зле, коли уж и офицеры-летчики втїчат оттуда. И по радио, зверненом до Советского Союза, американскы комментаторы робили велику пропаганду с тыми двома советскими летчиками-дезертирами. А теперь один из тых советских летчиков заявил, што хоче вертатися назад до Советского Союза, хоц бы його там и ростиляли, бо поведат, што волит смерть в Советском Союзе, як житье в Союзинных Штатах. В Америкі он прожил лем 6 місяцев, бо был привезенных сюда в февралі 1949 року. С початку обох летчиков возили по Америкі и показывали, а потом сказали им, штобы глядали собі работы и старались сами о себе. А. П. Борзов достал якус работу в Коннектикут, где робил стюардом и получал 50 долл. на тыждень. А як тот работа скончилась, то переіхал до Бруклина, где прасував хлопскы сподні за 40 долл. на тыждень. Пирогов устроился лучше, бо одно издательство казало му писати книжку против Советского Союза. Трохи грошей дали йому авансом, а рещту обіцали дати, як книжка буде мати успіх. "Можешь заработать и миллион долларов, як книжка пойдє добре," сказал Пирогову представитель издательства.

Но Борзов, котрый прасуывал сподні за 40 долл. на тыждень, так надоіла Америка (або може сумлїные обудилося), што 28 июля с. р. он явился в Консульский отділ Советской амбасады в Вашингтоні, и признавшись до вины, просил зятти його под опіку амбасады и отослати до Советского Союза. До того часу Борзов жил в Америкі на докменты, выданныи йому американскими властями в Германи. Теперь Советская амбасада выдала йому, згодно с його просьбом, советскы докменты и позволение на въезд до Советского Союза. В ожидании отъезда Борзов поселился в готелю "Альтурас" в Вашингтоні. 17 августа он явился знова в Советской амбасаді, штобы залатити глеякы формальности перед отъездом до Советского Союза. Он обіцал зятти ише слідуючого дня. Но больше он до амбасады не заходил, и в готелю його не было, даятого 23 августа Советская амбасада послала просьбу в Державный Департамент, штобы американские власти выяснили, што случилось с Борзовым, и где он находится.

А с Борзовым случилася интересная история. Того самого дня, як он вышел из Советской амбасады, його арестовали иммиграційны агенты и перевезли на Елліс Айленд, там тримали до 23 августа,

потом 24 августа посадили на американский аероплан и отослали до Австрии, а 31 августа казали йому перейти в советскую зону. Ише в Австрии, перед самым переаходом Борзова в советскы руки, американские просиди його добре подумати, ци он акурат хоче вернуться в Советский Союз. Борзов рішительно заявил, што хоче вернуться.

Державный Департамент в Вашингтоні, получивши письмо Советской амбасады с запросом дотычно Борзова, не знал, што отвітити, и лем понаглялся отослати чым скорее Борзова обратно в Советский Союз. Но ам. военны власти в Австрии, получивши Борзова, не хотіли отдавати зараз його в советскы руки, лем думали достати в обмін за него глеякых американских агентов, заблудивших в советскы руки. Но Советская амбасада, не получивши отвѣта на свое письмо от 23 августа, передала 30 августа заявление в прессу с обвинением американского правительства. В виду того Державный Департамент натиснул на военны власти в Австрии, штобы они чым скорее передали Борзова в советскы руки.

ЧОГО ДЕЗЕРТИР БОРЗОВ ВЕРНУЛСЯ ДОМОЮ?

Нью Йорк. — Того самого дня, коли газеты объявили, што советский летчик Борзов был переданный назад в советскы руки, його партнер оставшийся в Америкі, летчик Пирогов устроил пресс-конференцию и старался объяснить американским репортерам причину решения Борзова вернуться в Советский Союз. Треба замітити, што сам Пирогов находитя теперь под подозринем у американских властей. Возникают такы вопросы: А може тот летчик Борзов не был правдивый дезертир, лем советский шпион, посланный обдурити американску розвідку? Если Борзов был шпионом, то як можна вѣрити його товаришу Пирогову?

Американским репортерам Пирогов сказал, што Борзов есть дурак, и тому постановил вернуться до Советского Союза. А дуге, он лишил там жену и дітну, то його тягне назад к ним. Пирогов признался, што он сам старался отговорити Борзова от повороту до Советского Союза, но надармо.

РУССКА ЦЕРКОВЬ ПРОТИВ ПАПЫ РИМСКОГО

Москва. — На Всесоюзной конференции сторонников мира в Москві остро бесіду против католической церкви выгославил представитель Русской православной церкви митрополит Николай Крутицкий и Коломенский. Он заявил в своей бесіде, што Русская православная церковь стойко и всеіло поддерживает советское правительство и советский народ в борьбе против угрозы новой войны. Он остро осудил политику католической церкви и сказал, што римский папа являея "агентом американского империализма". Он заядлый враг Советского Союза.

Бесідуючи о папі, мит. Николай заявил: "Он все и вся участвует во всіх напастьях, зверненных против нас. Його антихристианское лицо наилучшим способом выявилось в антихристианском приказі о выклатии коммунистов." Мит. Николай припомнул и то, што в часі минушой войны Ватикан ни разу не подлял голоса "в защиту тых, кто мучился в гитлеровских концентраціонных таборах".

1948. СОЮЗА ділы Л. кружний онці тоину по-исці), в берути то буде в череа бо саматага, и горяч. го сяз. 13 по-на округи к рішійя ф. орг. П. ябляя с. уського и МРО остит в е намір му под то есть тепері-ов Л. С. доокоп-патико-указан-ро, до галик. И. вянський цневный 1949 в юм До-итя всі в Нью гроо-ва-редпрі-базар нвизия нгресса. П. ПРОВ 9 рано Джеф-Н. И. \$2.00. и, дол-би, бос отд. ПРОВ. Жен-де мал-ября, о нашом. Урад явитися е часі. штет. Пові-читате-сичный іботу 3 ером, в клуба. витися, старого книжок ретарю гровна в суб-одь, изатор. Удїа 4. Народ-овати и 4-го попо-сом — ку. членов, и долг штет. овидом. Народ-нашы я весе ичиген, кажду 6 год. 6743 Мартин Мартин другой што с прогово нов не Проси-матати кович.

Карпатська Русь

Карпатська Русь... Published Every Friday by the Lemko Association of the United States and Canada...

ПЛАЧ "НА РІКАХ ВАВИЛОНСЬКИХ"

На сьїзді Українського націоналістичного об'єднання (УНО) в міській залі с. р. в гораді Вінніпегу головним бесїдником був редактор канадського "Нового Шляху" М. Погорелький, котрий виступив з докладом на тему "Сучасне політичне положення українського народу".

Он признал, што с украинскими самостійниками дуже зле, а с самостійним Україном ище горше, бо український народ не бореться за свою самостійну державу. Об'ясняючи положення в стїрм краю, М. Погорелький говорив так:

"Не має острїйших проявів антисовїтського революційного руху на Україні. Рештки УПА ("української повстанчої армії"), якї ще укриваються на отаюдої — в недоступних теренах, в горах, по лісах и багнях — тїлько спорадично роблять виступи, вглядно выпадає на ворога, але тоты выпады, хоч часом они и отчайдушно, проводяться радше из розбищакых або самогубчых, як из національного революційних мотивов... В найлучшом випадку теперїшня УПА — то мала горстка отчайдухов, то присудженый долею на закладу остатний батальон бывшой української революційной вооруженої сили. УПА — то минушина, то миф и то, што мы хотїли бы бачити на Україні, але чого вже немає... Отже, немає жадной поважнїйшой и плановой української політичної акції в теперїшній Україні, бо немає там людеї, якї могли бы таку організовану акцію оформити та очолити. Там не має жадного політичного національного проводу. Провідны люди згинули в часї войны, иныи опинились на скитальщинї. Больша часть національной интеллигенції згинула в часї войны, ці ушла скитатися в чужинї, решта пошла на службу большевикам. На Україні теперї осталось лем простояудье; оно же думає по національному, але не може дійствовати, як звичайно простояудье..."

Но ище горша ситуація заграничю на скитальщинї, где всьо порозбиване, подїлене, а до того заляпане и брудне. Суть ріжні організації меже українськими самостійниками в скитальщинї, но лице их не чисте, не вимыте, за то не можут притягнути к собі людеї, и скоро розвалюються. Дятого М. Погорелький радит українським самостійникам заграничю "вимыти лице": "Нам треба умыти и сбєречи організаціїне лице, бо забруджене ці зляковане лице — не притягат людеї."

В подобном тонї велїсь бесїды и на канадском сьїзді Союзу українських самостійников, происходившом в тот самый час в Торонто. Там так само плакали, што с "українським справом" дуже зле. Но чому зле? Коли прочитати резолюції и бесїды, якї роздавались на тых українських націоналістичных сьїздах в Канаді, то виходит, што ин український народ там на своей родной землї не розумїє української справи и не интересує ся нею, ин т. зв. "западный світ" не ставитя до ней серьезно, бо так само не розумїє ей. Так остануться лем тоты українськы націоналістичны скитальцы, розскїненны в "западном світі", котры розумїют "українську справу", но они страшно подїлены и подроблены, а до того с "брудным лицом", не мають честного и чистого руководства, то не можут потягнути за собом других людеї.

Но ці осталася ище дяка надїя? По мїніню обох упомянутых сьїздов українських самостійников в Канаді, надїя єсть лем на то ище, што скоро выбухне третья світова война, котра позволит сотням тысяч скитальцев вернуться на родную землю и взытїся наново за будову "самостійной" державы от самого початку, от копанья фундаментов, т. е. от перевоспитанья того украинского "простоудья", яке жие там на Україні, а украинської справи не розумїє.

И то не первый раз, што украинськы націоналісты связуют будову своей "самостійной Украины" с войном. Старшы из нас віком пам'ятають часы перед первым світовом войном и можут розсказати, як тогди галицко-українськы самостійники молились до Бога за войну, штобы чым скорше выбухла, а были певны, што война принесе им самостійну Украину. А што діялось перед 2-ом світовом войном, то памятає всі, бо то свіжа история. Украинськы націоналісты называли Гитлера вызволителем Украины и молились уж не до Бога, лем до Гитлера.

На тоту хороблану сторону "української справи" указал на-днях "Громадський Голос" в Нью Йорку. В номері от 1-го сентября 1949 р. названной прогрессивной украинской газеты читаем:

"С той поры, як в 1914 року галицкы полтики вирішили, што война центральных держав с Россом велеться за вызволение Украины, и львовське "Дїло", перенесенне тогди до Відня, помїщало военны коммюнкаты под штоденным заголовком: "Война за Украину", серед украинской интеллигенції в Галичинї, спрагненої державных посад, и серед пореволюційных бїженцев по ріжних европейских столицах — вытворилась мания связувати борьбу за украинскую державу с каждым войном. Опанованны таким дурїйком, маньякї молились меже двома войнами, як до спасителя, до каждого грабежника, што звертад свои очы на Восточну Европу, зокрема на Украину, штобы загарбати ей земли, посїсти ей природны богатства, або, як Гитлер, просто вынїщити население и сколонизовати краину. Тота война дурїйка связувала по очереди "вызволение" Украины с походом Пилсудского на Киев, с японским вторжением до Китаю, с военными планами Муссолини и Гитлера. Каждая из тых ориентаций провалилась. Каждая интервенция чужих армий на Україні кончалась для ней тїлько руїном. Сегодня недобиткы всіх военных, знова моляться до новой войны — на украинской. Каждого дня вмовляють в себе и в другий, што война неминуча", и што то буде война за то, абы дати їм владу на Україні."

Так стоїт справа с "українським справом" українських самостійников. Стїлько шуму и галасу роблять, а "справа" стоїт все горше. Для будовы державы треба правдивой жертвенной любви своего края и своего народа, а у украинських самостій-

Ваньо ГУНЯНКА

КРАЙНЕ ВО ЛЬВОВІ И НА ЛЬВОВЩИНИ

III.

Колхозна родина мшанянов в колхозї имени Кагановича под Львовом в селї Сокольники увеличилась. Недавно из западной Польши, с Поможа, пришли к ним родны. Пришли тоты, якых не было тогды дома; коли лемковскы села переселились в СССР. Они были взяты немецкими фашистами на примусовы работы в Германию и вернулись в свои села уж послї переселения их родин в СССР и не знали, где их родны осїли.

Завдяки мойому писму в нашей газетї о мшанянах в лемковском колхозї под Львовом, они довідалися о своих родинах и выслали делегацию в советське консульство с просьбom, штобы Советське Правительство дало им советське гражданськы, штобы они могли соединитися со своими родинами в СССР. И советське консульство занялось тими переселенцами в западной Польши, они получили советське гражданство и возможность переселения в СССР и соединения со своими родинами во Львовской области. Я видїлся с тими крайнами в Сокольниках. Их имена и назвиска следующие: Андрей Дзюрей, Андрей Петрусик, Василь Кушвара, Михайл Грубий, Стефан Папайла, Катр. Федак (ей мужа убили немецкы фашисты за партизанку), Нацка Федак, Мария Дзюрей (муж в Канаді), Юстина Филь, Параска Камянка, Нацка Камянка, Мария Папайла, Анна Сидорик, Ева Сидорик, Ваньо Брода, Ваньо Грубий, Павел Глоба.

Новы члены великой лемковской родины в Львовской области дуже рады тому, што досталися ку своим родным в свою родну державу и застали уж готове уфундоване колхозне господарство, особливо тоты, котры стали членами колхоза в Сокольниках, бо лемковскы колхоз в Сокольниках коло Львова развиваются и богатїє, а разом с колхозом богатїют його члены, и он служат добрым примїром успеха колхозного господарства околничным селянам. Се-го року колхоз соберат богатый урожай с немалого обшара земли. Колхоз має собрати 87 гектаров озимины — жита и пшеницы, 25 гектаров ярой пшеницы, 31 гектар ячменя, 35 гектаров овса, 6 гектаров проса, 14 гектаров кукурузы. Хлїб прекраснїй. 15 июля получили подкочувати жито, а 24 июля вся Львовщина, а за ней и вся Галичина зберат добрый урожай. Тото писмо пишу 27 июля. Погода прекрасна. Живна в Галичинї в розгарї.

Кромї хлїба, у лемковской колхоза 22 гектары картошки и много огородовины, што означат грошы на труднєды. У колхоза было два гектары вчасной капустаи, яку уж продали во Львовї и выручил па-рунацет тысяч рублей лем за вчасну капустаи. 12 гектаров поздной капустаи, 4 гектары огурцов, 3 гектары помидоров, 3 гектары червєных столовых буряков, 2 гектары арбузов, 2 гектары моркви, 5 гектаров кормовых буряков, 2 гектары кормовых арбузов и т. д. Яблони угинаються под небывалым урожаєм-яблком.

Росте колхозна пасїка под мудрым оком посїчника. Весном было в ней 12 улийов, днеска стоїт уж 18. В недїлю 17 июля, коли я был в колхозї, вышли два новы рої.

У колхоза 85 штук рогатой худобы, в том 20 молочных коров. Каждый день рано во-

зят молоко во Львов. Коней 42, свинь 68, в том 8 расовых свиноматок. Организували птицеферму с 200 штуками птицы напочаток.

Стал уж на ноги и другой колхоз в Сокольниках — немецкы украинськы организованый переселенцами с Холмщины и от Перемышля. А в минушву весну был организованый в Сокольниках третий колхоз — имени Андрея Жданова. В тот колхоз вступило членами много лемков, переселенцов с села Гырова.

Гостил я у Шырка Ивана Григорьевича и Баньковского. Прошуя, як отповидает на писма родных крайнов в Америкї. Повїдають, што не пишуть крайнам в Америкї. Чом? Боятся им пошкодити. Там, гварят, єсть в Вашингтонї "антиамериканскы комитет", котрый смотрит за тым, штобы эмигранты не мали связи с колхозниками в СССР.

Вашингтонскы газета "Таймс геральд" писала: "Цїль нїнїшней войны — уничтожит вражїю нацию, уничтожит ей моц и раз на все стерти ей с лица земли... Мы пошлеме самолеты с ладунком атомных и бактериологичных бомб и тринитротуала, штобы умертвити дїтей в их колясках, старушок — за их молитвами и працюющих мужици — за их роботом..." (с передовой статьи вашингтонской газеты "Таймс геральд" от 4 июля 1949).

И колхозники в Сокольниках чудуются, як змінилася Америка, яку страшно ненавидят до людства ширят там военны подпалаче.

Но на счастье людства и самой Америки, тых людеї уж не так много, штобы они были в силї провести свои людодїдскы планы. Бо и в Америкї велике большинство народа, то достойны потомкы славных предков, желавших людству развития, прогресса и счастливого життя — люде труда. И в Америкї, завдяки тым достойным потомкам, фронт мира много сильнїйший от кучки подпалачев новой войны. Советскыи народ вірит в американскыи простый народ.

Военны подпалаче добры розумїют, што они в маленьком меншинствї и што без народа их планы провалюються. Потому они стараються всіми силами перетянути на свою сторону хвїйну часть простых людеї обманом и застрашнєм. И дакотры хвїйны боязливый просты люде частко капилюють перед фашистскими военными подпалачами, "страшили духа".

Но чоловік правдиво народного рабочего руху, коли родны спознат народну правду, то он готовый стоїти за тоту правду насмерть. Кому не ясно, што счастливыми можут быти народы лем при мирном трудї и социальной справедливости?

Во світі днеска єсть лем два фронта — народный фронт мира и социального прогресса, який веде до лишней будучности працюющий народ, и фронт военных подпалачев, який веде до уничтожения и несчастья людства.

Страшно подумати, што бы сталося не лем с нашим власным нїродом в краю, но со всіми славянами и всіми народами, и американским также, если бы советскыи люде "страшили духа" в минушвой тяжелой войнї против "страшнїей фашистской" силы. Миллионы их пал на фронтї, друзї миллионы безборонных замучили фашистскыи людодїды, но советскыи люде ни на хвїлинку не стратили духа, така

бойсца армий генерала Лин Па-о, освободившим Маньчжурью от гоминдановцев.

тверда их віра в народну правду. И завдяки тому они побїдили и стали непобїдимыми. И меж лемками уж много такых, што николи не стратят духа. Я знаю, што тоты лемкы-колхозники в Сокольниках уж николи не стратят духа. Мшану война уничтожила, они не стратили духе, лем пошли на восток ку своим братьям с тими остатками, якї им остави в селї. На новых мїстах нашла их тяжка засуха, и они не стратили духа, осїли в Сокольниках и взялися дружно, спольно до працы. И они побїдили нужду за короткый час, завдяки тому, што не стратили духа.

В колхозном клубї забава, бо днеска недїля. У молодежи свой оркестр. Молодїи Дзюрей, брат председатєля колхоза, веде прим на гармошкї. Он недавно пришол с армий и грає на гармошкї так, як даякий надволожскїй виртуоз. В оркестрї скрипка, кларнет, труба. Грають русскы, украинськы, лемковскы арны. Молодежь, одїта по-святоточному, танцует. Старшы сидят околом на лавках и тїшатся своими дїти. Ваньо Пыртко, сидївший коло мене, гварит:

— Коли бы нашы отцове встали и видїли своих внуков, як они одїты и як культурно забавляються, то бы не повірили, што то их внуки, лем бы сказали, што то даякы "панскы" дїти.

На забавї в клубї были и сусїде — лемкы с других сел Пустомытовского района. С поближого села Поршна был Ардан Иван Николаевич с Жидовского, Нацка Иван с Грабу, Хомик Михайл Иванович с Радочины, Слота Федор Михайлович с Ждыни, Павелчак Дмитрий Максимович с Радочины и др. Всї они пересыла-

БЕЗБОЖНИКИ

Монтреал, Кве.

Многы из наших великомозжных панов жертвуют велику часть своих доходов на пропаганду для задруживания бїдных народных масс. Где народ религиозный, там тотя пропаганда великомозжных панов дуже орудує со словом "безбожник". Каждого, кого не любят, кто борется против вызыску бїдного народа, они значат тым словом "безбожниками" называють и лидеров прогрессивных организаций, и цїлы организации, и цїлы краины с их правительствами.

А всьо то робитясь великомозжными панамї, штобы закрити их власнїй грїх и так спасти себе от гнїва простого народа, котрый як раз не хоче накїдывати никому того, чого сам не любит — значит, хоче жити по христианскыи.

Штодня читаме в пресї тых великомозжных панов, што там "безбожники" арестовали католического бискупа або ксендза, што дагде инде "нападают на христианскую религию", а инде инде "безбожники" захватили власть в свои руки и "звєважают" Бога.

Наша канадскыя пресса так погрязла в той пропагандї и так сарчит тым словом "безбожник", што и найтемнїшым католикам того выдаєсь за много. Заарестуют дякого ксендза в Чехословакии, Польши або Венгрии за "чорный рынок", за шпїонскую роботу або за открытый бандитизм, то в канадской пресї навшиткы такы выпадыкы мають все одно и тотое самое объяснение: "безбожники нападают на религию..." Я стїлько наслухалася уж всякой всячины о безбожниках, што сам хочу написати дашто о них, но не о тых в Европї, бо на ділі там их уж мало осталоса, а о тых американских безбожниках. Гев в нашем католическом Квебеку я замїчал найвєще правдивых безбожников.

Каждая религиозная секта хвалит Бога по своим религиоз-

вали иммиграційны агенты и перевезли на Еджис Айленд, там тримали до 23 августа, центральных таборах".

ют сердечный привїт своим родным в США и Канаді. Ардан Пєлагия Михайловна (по мужу Папайла) просит переслати привїт братьям в Кливлендї Даньку и Дмитрию. Братя Михайл и Дмитрий Вєнта, переселенцы с села Сторожини, Мала, п. Санок, тепер в Сокольниках, просили переслати привїт своим стрыкам в Нью Йорку — Григорию и Галерку Вєнта. Михайл и Дмитрий Вєнта прадуот на заводї "Автопогрузчик" во Львовї.

Днеска я был у Владимира Николаевича Волошинского, переселенца с села Брунари Выжны, преподавателя латинского языка на львовском университетї им. Ивана Франка.

Волошинский женатый на дочкї Дмитрия Хилка Аннї, мають трое взрослых дїтей — двоих сынов и одну дочку. Найстаршый сын на пятом курсї Львовской политехники, молодшый на четвертом курсї, и скоро оба будут инженерами, а дочка учится на физикоматематичном факультетї Львовского университету.

Волошинский пише труд на тему: "Патриотизм в поэзии Горация". Сам он горячий советскыи патриот и в таком патриотизмї воспитал своих троих дїтей.

Семен Бендасюк ище живый и здоровый. Многым крайнам в США он знаннїй, як литератор и православный дїятель, и здоровый. Многым крайнам в США он знаннїй, як литератор и православный дїятель, и здоровый. Многым крайнам в США он знаннїй, як литератор и православный дїятель, и здоровый.

Нынї Бендасюк жие на пенсии.

Львов, июль 1949.

што тым бїдным католикам дали добру научку. Им дали знати, што, против богатої компании и Бог ничего не поможє, то роботникам шкода час тратити на молитву, лем треба вертатис до работы. Я бы сказал, што и заряд той компании, котрый узды полиции против робочых в костелї, и полицмєне, котры розганяли и били робочых, то правдивы безбожники. Но наша канадскыя пресса не видит тых правдивых безбожников тут под боком, лем гварят малованных безбожников в краинах народной демократии в Европї.

ПИСЬМО С УКРАИНЫ

Норт Чарлерой, Па.

Дорога Редакция: Я получил письмо с Украины от моего брата доньки, то прошу поместити його в газетї, если возможно. Я похвяду зо села Липовец, повіт Санок.

Иван Яворницький.

(Пише братова донька)

Вороняки, 18. VII. 1949.

Дорогий стрыку и вы стрыно, пишу я до вас пару слів и сердечное вас поздравляю все разом. Доношу я вам, што лист от вас мы достали, котры мы сы дуже потїшили.

Вы пишете, што вы от нас другой лист достали, як мы выхлїли с дому. А мы так само, як мы є на Україні, то другой лист от вас маєм. Товди в першїм листї мы достали два таялары и тепер мы достали пять и ваши снимкы. То мы, стрыку, сердечно вам дякуем. А як сте годны, то нам зашлїйте дашто з лавїа.

А тепер пишете, стрыку, што ваш Иван при войску за офицера ся учит. Напиште нам, ці має дїти, ці ще нїт. Наш Иван так само служит при войску, два роки буде в оесени як пішов.

Довїдуєтєся, ці маме поле. То поле маме и хату таку, як и дома. И маме корову, коня и двї козы. Трое дїти ходит до школы, а я ношу почту по Вороняках. Тато и мама роблять на господарї.

Грибы так гев не роснут, як у нас вдома, но садовины єсть дуже, бо гев великы сады в том селї, де мы.

А тепер пишу вам, што тєты Марисї газда, дідо Гнат вже померли на самый Йордан. Лежали за 6 тїждни, до стали запалїне и вмерли. Тєта ся лишили с двоими дїтьми, а одна дочка ся лишила в Польши отдана.

Стрыку, напиште нам, ці вы ходите до работы, абы стрына ці ходят. Як ся вам поводит? Цї стрык пишут до вас з Уругваю? Бо до нас тєта часом пишут, а стрык не хотят до нас написати.

Параска Яворницькая (Львовская область УССР Золочівскїй р-н Вороняки село).

ДИКИ СВИНЬИ В КАРПАТАХ

Перешли в великой массї из Польши на Пряшевщину. Газета "Пряшевщина" от 4 августа с. р. приносит такую новость:

"По донесениям нашего корреспондента, в северо-восточной области Словакии, в округе Межилаборецком и Велико-Капушанском, в послїдних часах появилось множество диких свиной, котры причиняют великы шкоды кукурузї и картофелю. Дикы свиньи перешли на территорию Словакии из Польши. Население упомянутых округов северо-восточной Словакии принимают все мїры для спасения кукурузы и картофеля, но мїстных сил мало, и компетентны власти должны подумати о скорой помощи населению в борбї со шкодниками.

на мениччю, і што то буде война за то, абы дати ім владу на Україні."

Так стоить справа з "українським справом" українських самостійників. Стільки шуму і галасу роблять, а "справа" стоить все горіше. Для будови держави треба правдивої жертвенної любові свого краю і свого народа, а у українських самостійни-

ков той любові не было. У них была есть ненависть к "москалям", принята им чужими панами, но на одной ненависти самостоятельной державы еще никто не побудовал. На ненависти може вырасти такой бродный, немый и хоровый дух, который лем в войне видит свое спасение.

американских безбожников. Гев в наших католических Квебеку я замечал наиболее правдивых безбожников. Каждая религиозная секта хвалит Бога по своим религиоз-

кой рабочей юни. Як так молилися в костелі, то вдерлася там полиция, порозганяла всіх и гдеяких арестовала. Што то значить? Я думаю,

кля принимат всі міри для спасення кукурузы и картофеля, но містных сил мало, и компетентны власти должны подумати о скорой помощи населению в борьбе со шкодниками.

Петр БАБАК

Десять лет назад

Майже двадцет літ народ Западной Украины и Западной Белоруссии страдал под гнетом польских дідичов и капиталистов. Захвативши при помощи американских, английских и французских империалистов украинские и белорусские земли, зарозумелись польские панове и обурлили западных украинцев и белоруссов в своих бесправных рабов.

Десять лет назад под ударами гитлеровской армии насквозь прогнана и обанкротилась панская Польша розвалилась. В акы-нибудь 10-12 дней рухнула "тюрьма народов", как справедливо называли старую Польшу, рухнула и рижношерстная держава, собито докупил усилиями империалистичной дипломатии.

Такого катастрофично быстрого погрома, политического банкротства история еще не знала. Не так собі перебігла польское правительство уже 1 сентября 1949 року, коли німечки дивизии рушили на Польшу, выявило свою полну неспособность оказати гитлеровской Германии даке серьезное сопротивление.

В первые же дни войны ясно показалась внутренняя слабость Польши, вызванная колониальными условиями, в которых находились украинцы, белоруссы и другие национально-меньшинства, составлявшие понад 40 процентов всего населения страны. То была одна из причин быстрого розгрома панской Польши.

Ускорению военной и политической катастрофы Польши способствовала также полна перевага немецкой военной техники — танков, артиллерии и авиации, а также брак дакой поддержки со стороны Франции и Англии. Известно, что Франция и Англия дали "гарантии" польскому правительству и приехали помагати йому всіми силами на случай войны. Но коли треба было выдвинуть тоты приращения, то Франция забавлялась мышачом войном в районі Саарбрюкена, а английские летчики королевской авиации скинули несколько михов ленточек на территории Западной Германии.

Ко всему тому треба еще додати, што трусовость, паника и преступне недальство польских генералов погоршили и без того тяжке положение.

В конце потраченных и деморализованных польских войска втікали куда попало. Цілы дивизии дезертиров кинулись к границам Литвы, Латвии, Румынии. Польские правительство, выславши завчасу золотой запас страны в румынский порт Констанцу — для дальнейшей пересылки його в Англию — так само скрылось до Румынии.

Начинаючи с 15 сентября началось массовое дезертирство в соседны страны польской авиации. На территориях Литвы, Латвии, Эстонии, Румынии было интерновано около 750 польских военных самолетов найновшой конструкции.

Послі такой агонии наступила смерть. В краині, киненной на произвол судьбы, воцарилась анархия. Страшна угроза нависла над бабронным населением Западной Украины и Западной Белоруссии. В тех обстоятельствах загалной суматохи и розвала, ак сигнал спасения, прозвучала историчная бесіда главы советского правительства В. М. Молотова по радио 17 сентября 1939 року.

"От Советского правительства, — говорил В. М. Молотов, — не можна требовати, чтобы оно не интересовалось судьбом единокровных украинцев и белоруссов, проживающих в Польше и в первые находившихся на положении бесправных наций, а теперь

цілком киненных на волю слепого выпадку. Советское правительство считае своим святым обовязком подати руку помощи своим братьям-украинцам и братьям-белоруссам, населяющим Польшу."

В интересах заобеспечения западных границ Советского Союза, оказания помощи населению западных областей Украины и Белоруссии, искренно желая вызволити польский народ из несчастной войны, в котру його кинули реакционные правители буржуазно-шляхетской Польши, Советское правительство отдало приказ своим вооруженным силам 17 сентября 1939 року о 5 години рано перейти границы Польши.

Тот историчный день навсегда останется в памяти народа. Мне довелось быти участником того освободительного похода. Я помню, як в ночи на взмыленном коне в нашу часть прискакал молодой красноармеец и вручил командиру пакет. За полгодини мы получили приказ: "17-го сентября 1949 року о год 5 перейти польскую границу."

В полной боевой готовности части Советской Армии выступили в поход. В предросвітной тишині изрідка раздавалось ржанье розгоризовавшихся коней, и звякали гусеницы тяжелых танков.

В приграничных колхозах народ уже спал. Мы шли среди необозримых полей и садов с ломившимися под тяжестью дозрелых плодов деревьями. Добротны сельские домы, цегляны колхозны господарскы будовы, машинно-тракторны станции с множеством сельско-хозяйственных машин оставляли враженье силы и достатка советского села. То был наш тыл, и мы гордились його кріпностью, знаячи, што нім страху, коли маме за собом такую силу.

О год 4:55 части Советской Армии сконцентрировались у границы Польши. Мы увидели подосасти столбы с малюнком одоголового орла. Короткая отрывиста команда, и советскы войска неупержимым потоком рушили на территорию панской Польши. От грохота тяжких танков и канонов вздрожала земля. Из польских стражиц ударили машиновы гвечи. Ище не обатуренны от сна польскы офицеры пробовали организовать отпор нам. Они што-то кричали, сварились, собирали потраченных солдат, но переконавшись, што ситуация безвыходна, они або ударили с поля, або сдавались в плен. Расширенными очами они смотрели на тяжкы советскы пушки, занитны машиновы гвечи, танкы, на молодых, сильных советскых бойцов в стальных касках.

Переступивши польскую границу, мы попали в инший, незнакомый нам світ. Кругом было непривітливо и бідно. Вітер шуміл в черных ветлах. Сиротливо стояли похилены сельские избы с маленькими окошками, часто заставленны папером вмісто стекла.

Мы зашли в один дом. К нам навстрічу вышел вымученный человек с западлыми, сухотными грудями и, дусячи нас от кашлю, сказал по-украински:

— В нашей хаті всі хворы. Тыф.

Со смутком и болзом советскы бойцы слушали бесіду о том, што население ваталков уживати сіроти, а они не видят, якось то советское правительство неграмотность украинского и белорусского населения, полныи брак школы на родном языке. Брудность, запущенность, мрак, яка-то придавленность — вот как представилось

нам село за польском границей. Мы виділи матерей, котры цілыми тьяжнями несли хліба, отдаючи последние округлины дітям. Советскы воины затискали от гніва кулаки.

— Вот, — говорили они, — до чого довели народ польскы паны.

Мы старались помочи нашим братьям, чым могли. Наши войсковы кухари готовили для дітей и стариков борщи и кашу; старшины доставали в продовках плащи и рубашкы и раздавали біднякам.

В одном селе на Львовщині, на митингу, который стихийно возник в честь советскых бойцов, ко мне подошла білоголовый хлопчина, рушил босяливо за рукав и спытал:

— А можна нам теперь собирати в дідичовом лісі ягоды?

— Так, хлопче, можна. Теперь у вас не буде больше планов дідичов. Мы поможеме вам побудувати новую жизнь.

... Мы шли все вперед и вперед, откидючи польскы войска на запад. Советскы войска несли своим прибитым бідом украинским и белорусским братьям радость свободного труда, новую социалистичную жизнь, передову советску культуру.

20 сентября о 4 год. пополудни Советская Армия вступила во Львов. Скинувши погону и другы отзнаки, из міста повтікали польскы офицеры, а разом с ними лидеры буржуазных украинских националистов — Мудрый, Цилевич и другы. Они знали, што освободенный украинский народ не потерпит на своей землі зрадников, и поспішили к німам. Теперь они нашли собі новых панов.

Советску Армию встрітили львовчане с радостью и ликованьем. Старый украинский город як бы скинул с себе пару столетий, помолоділ, украсился цвітами. Танкисты, кавалеристы, артиллеристы, піхотинцы — каждый из нас держал в руках по несколько букетов цвітов. Люде плакали от счастья.

Нам расповіли, што творилось во Львові незадолго до прихода туда частей Советской Армии. Польскы реакционеры начали кроваву расправу с украинцами и белоруссами. В старой австрийской кріпности, расположенной в центрі міста день и ночь чути было стрілянину. То розстрілювали невинных людей. За короткий час пару дней в той тюрьме было розстріляно около 1000 человек.

Остановляючись по селах, мы слушали прекрасны, полны мунжкы родны украинскы пісни. И мы виділи, як вчерашны раздавались уж як новы гвечи доведе в палаты и роскошны покои своих бывших панов, ак всі плоды земли стали власностью трудового народа, да и сама земля перешла в руки труженников-земледельцев.

... От того часу минуло 10 літ. Советская власть раскрыла огромны богатства, котры таила в собі земля Западной Украины и Белоруссии, розвизала творческую инициативу ей замечательных людей. Край стал жити по-новому, по-советски.

невиданны перше урожай. На украинскы и белорусскы фабрики и заводы приіжают знатны люде труда России для того, чтобы передать свой досвід молодежи. Трудно передать словами все то, што ділают русскы для своих украинскых и белорусскых братьев. Нерушима дружба народов, скріпленна кровью в роки борьбы за свободу и независимость, росне и кріпне сейчас на основі совместной борьбы за коммунизм.

ПИСМО С ФАРМЫ

На фармах теперь уж майже коней не треба — все робится тракторами.

Были часы, што за пару добрех коней треба было заплатити коло пятьсот долл., а теперь такы кони мож купити за пятьдесят.

Но коровы, буйкы и телята теперь дороги. Были часы, што теляча скоря не вартала ничего, бо деси гадів "рейзували", и жены носили с гадячої скоры "шюсы", а теляча скоря шила майже до гною. Но теперь за гадячу скорю якости не чути.

Были часы, што фермеры мучились от ночи до ночи як оралы конями, но теперь с трактором тото зробиет за годину, што за 10 годин конями.

Тексы на фармах высокы, а не знати чом. Ци може за то, же ідять их "кому-істи", бо вєдять кулу американских грошей пол китайский "кому-іста" Чан Кай-шек. Видно, же тоты "кому-істи" хотіли бы жертви задармо, лем жебы фермер на них робил.

Я памятам, як наши лемкы в старом краю по тых горах тяжко ся мучили, а панскы "кому-істи" задармо жерли. На брнчакы штырма кіними ся возили, а бідный народ дармо на них робил.

Я, як ем был малый — уж ем мал першы гачы — пас ем коровы на таком голом пагірку, што коровы от піску и камінья достали хвороту "слинавку", и якости раз одна корова мі втекла до Дукельского графа ліса и вхопила панского бурьяну. Тот тяжкий гріх я повіл егомощью на сповіди, а егомощь мі каже:

— Знашь ты, осле, же ты совершил тяжкий гріх, бо кажда панска-власть Богом дана. Так за тот гріх машь обійти пять раз церковь на колінах.

Но я тоту покуту коло церкви скончил, а другу ем достал дома. Як ем пришед до хатини, то мацоха мя ватрально так набила, што аж ем синякы достал, за то же приключанью ем першы гачы на колінах подер. А ище накричала:

— Ты, пся-кровь, я ти выдала — зарується панского ліса, як ты маме огня варувала, бо и егомощь казали, же панске от Бога дане.

И я собі так подумал теперь, жебы такую покуту достали редакторы фидельфийской "Правды", то бы може не бабрыли все одно: кому-істи тай кому-істи, бо каждому треба істи.

А найліпше бы было, жебы сте перестали таков бабров членов кормити, бо О. Р. Б. было организоване для русского народа, а не для ваших бабров за якыхси "кому-істи".

Святую Русь вы уж не спасайте никак, бо ваше спасение уж нич не поможе. Против той Руси ціла світова зграя и с корватским Тито, а она и без вашей помощи зросла от зямной Сибири аж по теплий Унгар. Тьма москалями нас страшны ище барже за царскы часы, ак теперь за народного правительства. Яким был при австрийском войску, то нас руснамі все страшны, же москаль — дикий, страшный, с одним оком. И тоты гитлеровскы куль-

турники страшат нас москальем до днешнего дня. Но тоты страхи уж най ідут на ляхы — гет аж до Люблина.

Так и вы, редакторы от "Правды", не страште нас никакими "кому-істами", лем старайтесь за Общество, жебы сте го зо свойов бабров не знищили, бо коли мы О. Р. Б. основували, то вы тогда в першых гачах в твердом угло по буривках ся перевертали. А найліпше старайтесь, як буде конвенция, жебы в том плейзі были сажоны позамыканы. И старайтесь, абы при каждом братстві была русска школа, жебы молодежь училася русской литературы и культуры, а не страште ей вічно "кому-істами".

Евстафиевич.

НИМЕЦКЫ СЛУГЫ

(Письмо из Польши)

Послі розвала старой Польши и присоединения Восточной Галичины к Советской Украині зачали галичко-украинскы и закарпатскы самостійники стятися на Лемковщину, где выбрали собі Криничу за свою столицу. Ту заложили украинскы войсковы відділы и рижны школы.

Найперше, за згодом немецкого губернатора Франка в Кракові, заложили войскову школу в Криничі. До той школы писались всі молоды скитальцы зо всходу и ту тренувались. Но на первых початках до мали в Польше своего атамана. Надзор над том школом мали німечкы военны власти. Молоды украинскы самостійники не противились тому, бо старшы лидеры потішали их, што скоро приде час, што всі ударят на москаля и выборут самостійну Украину.

Треба ище сказати, што в той школі украинского січового войска не вільно было співати ани "Батьку атамана" ани "Ще не умерла Украина". Але молодых січовиков то не разило, бо тішились тым, што як перейдут на свою Украину, то заведут там свою порядок. Так тямчасово співали собі "Гай-ли, Гай" и машерували в Криничі до Шавника, Мушини, а часто до Злоцкого (бо там мали подробленно ксендзом Качмаром молодежь) и с поворотом до Криничі.

Но але німцы не хотіли дати долго дармувати тым січовикам, и послі короткой школы и тренировкы россылали их по "лядучках", або як сами січовики говорили — по станицах. Так за недолгий час украинскы самостійники обсидили своими агентами и своим войском цілу Лемковщину. Одны наши місце по сельскых постерунках, другы на фабриках, ак милиция, треты были приділены до лісової полициі, иншы до криминальной и т. д.

Но войскова школа в Криничі продолжалась дальше, и уж зачали писатися до ней и декотры забаламучены молоды лемкы. Скоро наши місце и для дічат. В Криничі заложили учительску семинарию. До той школы ходили досрелы дічата, діти скитальцев и малолітны хлопці. В той школі нашлось много и лемковской молодежи, переважно всі косякы кухарочки пошли учиться, штобы стати панами. Послі окончания курса одны заняли місца по селах як учителякы, другы доставали місце в діточых садках. Скоро в каждом селі был такой діточы садок, до котрого діти на пятном и шестом роках мусли ходити.

Так и скитальска молодежь забеспечила собі житье. Старшы, котры не были способны до войскової службы, заняли місца в селах и доставали до евреям, або отовдівала за порядок в еврейской дільничі. То были страшны часы тоты першы місяцы німечко-советской войны. Помалы пришла и зима, котра оказалася дуже суровом. В наших сторонах мороз доходил до 35 степеней Цельзия, а на всході под Москвом, куда дошла немецка армия, мороз доходил до 48 степеней. Зачали німцы так мерзнути, як за Наполеона французы. Товды всі еврей мусли отдати перини, подушки, футра, шапки баранковы для немецкой ар-

Советским Союзом.

Німцы рушили на восток, но украинскы самостійники сідят дальше по наших селах и мучат, лемков, а также польске население. С началом войны много воспитанников Криничской школы доставало службу по обозах советскых военнопленных. Такы обозы возникли под голым небом. Огородили дротами пустковья — и уж обоз для военнопленных. Над советскими плинными тоты украинскы січовики и другы охотники получили полну свободу.

Што вырабляли украинскы самостійники в тых обозах, я нашлю дальше на основі оповіданья двоих французскых военнопленных, котры жили в таком обозі коло Равы Русской, а потом втекли и дошли аж до села Крапина, где их поймали украинскы січовики и отдали немецкой полициі в Яслі. То было в 1942 року, коли я также сідил в тюрьмі в Яслі. Так мы сідили якійсь час разом и я узнал от них, што діялось в том обозі советскых военнопленных, и яку роботу выполняли там украинскы самостійники на немецкой службе.

Но найтяжшы часы послі выбуху германско-советской войны пережили еврей. До часу гитлеровского нападу на Россию еврей в Польше жили дост спокойно. Каждый продав свой интерес, як и перед войном. Где еврей повтікали до России, то склепы, вышинки и другу торговлю по ним заняли украинці. Но коли началась німечко-советска война, то зараз пришли новы порядки. Найперше зробили спис национальностей, потом спис чужинцев, где росходилось голownie о советскых гражданах. Всі еврей мусли носити на руках білу опаску, на котрой была намалявана сионска звезда. Де бы ся трафил советский гражданин, зараз заберали на полицию. Евреям, котры мешкали на селі, не вольно было ходити до міста без пропуска от місцевого лян-комиссара. В наших сторонах таким комиссаром был німец Кох в Горлицях, а заступом його украинский скиталец по назвиску Бойко. Така пропуска была важна лем на одноразовый переїзд до міста.

Всі гандли были заборонены евреям, и місті всіх еврейов зогнали в одно місце. В Горлицях, напримір, евреям призначили старе двориско. Без опаски не вольно было еврею выйти на улицу. Всі еврей под каром смерти мусли згодити бороды, обрізати волосы. Не вольно было еврею іхати потягом ани фурманком, не вольно было ходити тротуаром по бочных улицах містах, только серединною улицю. На рынок міста под каром смерти не вольно было выйти еврею, а с другой стороны католику было заборонено под каром смерти входить до еврейского "гетта", т. е. той части міста, где мешкали еврей. На улицах был зробленный білым вапном пас, котрый отділял еврейов. Ко го заскочило гетта по тамтой стороне, то зараз стріляло, або зас еврей по той стороне. На каждой улиці, котра провадила до "гетта", стояла милиция еврейска, бо німцы зробили из молодых еврейов милицию, яка отовдівала за порядок в еврейской дільничі.

То были страшны часы тоты першы місяцы німечко-советской войны. Помалы пришла и зима, котра оказалася дуже суровом. В наших сторонах мороз доходил до 35 степеней Цельзия, а на всході под Москвом, куда дошла немецка армия, мороз доходил до 48 степеней. Зачали німцы так мерзнути, як за Наполеона французы. Товды всі еврей мусли отдати перини, подушки, футра, шапки баранковы для немецкой ар-

ми. Не вольно было довозити еврейов жадного опалу.

Так переживали ои страшну зиму 1941-42. Зас католики и другы християне мали иншы работы. Одны рубали лісы, другы вывозили дерево, де на одного коня припадало на місяц вывезти до 40 метров кубичных.

Молоды хлопці и дічата мусли выізжати до Німеччини на работу в такой сколькости, яку назначил "Арбайтсамт", бо при каждом старості был такой Арбайтсамт (уряд праці) и ведля числа жителей кажде село доставало свой приїлд выїзду на работу до Німеччини.

(Дальше буде).

Ст. Феленчак.

Бортне, 23. VIII. 1949.

ПАМЯТИ РАДИЩЕВА

МОСКВА. — 31 августа в Советском Союзе отмічали 200-літние народни выдающо-го русского писателя, философа и революционеря Александра Радищева. Газеты посвятити переживанья и специалны статьи діятельности и творчеству того писателя, борца.

В передовой п. з. "Подвиг служения народу", "Правда" пише:

"Мы почитаем память Радищева тому, што в нем выразилось величие духа нашего народа, выдвигающо-го из своей среды борцов за правду, за свободу, даже в самы мрачны часы полицейско-поміщичого деспотизма". Радищев належал до числа тых рішительных и смілых русских людей, котры боролись с мраком темноты, фальшивой науки своего часу, котры гляди правды и находили ей. Ниткы от Радищева тягнутся к славної гогорты революційных демократов — к Білинскому, Чернышевскому, Добролюбову, котры являютя честные и гордостю великой русской нации. Идеи Радищева, обогаченны последующими поколіннями русских революційных демократов, зогрели великую роль в развитии литературы. Пушкин и Лермонтов, Некрасов и Салтыков-Щедрин, а всід за ними и много других передовых русских писателей 19-го века провозгласили интересы народа и його свободу мірилом діятельности каждого честного и передового художника слова.

"Русска литература, пише дальше "Правда", зыскала свое світове значение именно завдяки тому, што она показала всім народам земной кулі величайший примір бескорыстья, неподкупности и самопожертвенного служения народным интересам. Вызначный характер художных творений великих русских писателей звернений своим острием против рабства, против самовластва буржуазно-поміщичогой державы, против эксплуатациі человека человеком. Свободолюбивыи идеи выразились в русской литературе больше ярко и полно, чым в литературе якогубудь другого народа именно тому, што русску литературу творили люде, подобны Радищеву и його продолжателам и наследникам — революционным демократам. Оглядуючись назад в далеку историчну миувшину, советский народ с величайшим уважением выгодушат имена тых, кто помог йому в борьбе против ненавистных угнетателей, кто дал примір мужественного служения народу. Имя Радищева колісь было зване лем узкому кругу передовых діятелей интеллигенциі, а нынє известно каждому грамотному человеку, каждому гражданину Советской державы. Його литературны и философскы труды нашли широке ростиращение, они переверены на десяткы языков народов Советского Союза.

НА КАРПАТСКИХ ПОЛОНИНАХ

(Письмо из Закарпатья)

В село Волов — окружной центр одного из самых отдаленных от Ужгорода районов Закарпатья можно доехать только на автобусе, регулярно курсирующем из Хуста, да еще на попутном грузовике, которые то и дело проносятся по шоссе.

В старом Закарпатье этот округ считался самым глухим. Сюда специально приезжали английские и американские туристы, чтобы посмотреть "дикие" в центре Европы, какими они считали местных верховинцев.

Условия жизни воловчан, созданные для них иноземными порабощателями, были таковы, что до первой мировой войны более половины сельского населения округа покинуло родные места и в поисках хлеба переселилось в Америку, Канаду, Бразилию...

Оставшиеся владели полугодичные существования, подвергаясь зверской эксплуатации со стороны помещиков, владевших десятными лесами и землей. Если в старом Закарпатье детская смертность была наивысшей в Европе, то в Воловском округе еще десять лет назад она была чудовищной — более половины детей умирало не достигнув трехлетнего возраста.

Но чем сильнее был чужеземный гнет, тем больше росло сопротивление народа. Здесь, в горных селениях, где в сердцах людей еще живы были воспоминания о легендарных борцах за свободу — простых людях Закарпатья — Миколе Шугае и Миколе Петрушевиче, формировались первые партизанские группы, выступавшие с оружием в руках против фашистских захватчиков.

Летом 1944 года, преодолев труднодоступные карпатские перевалы, сюда пришли освободители — советские воины...

Недавно я встретился с бывшим артиллеристом Сергеем Коробициным, горьковчанином, который своей пушкой, установленной на перевале выбивал окопавшихся близ Волово фашистов. Офицеру Коробицину так понравились здешние места, что он после демобилизации решил приехать в Закарпатье. Он сейчас работает заместителем директора одной из машино-тракторных станций области.

Многое пришлось мне повидать за время войны, — говорит Сергей Васильевич, — но то, что я встретил на Верховине, меня буквально потрясло. Здесь я воочию убедился, до какой степени нищеты может довести человека капиталистическая система. Я увидел людей умирающих с голода, когда кругом имелось все для безбедного существования; видел сотни больных зобом и трахомой, опухших от голода детей. Наши военные врачи обнаруживали деревни, в которых на протяжении десятков лет не прекращался сыпной тиф... Вот, что давайте съездив в Волово и посмотрим какие изменения произошли там за пять лет...

В ближайшем воскресенье мы поехали в Волово, где у Коробицина было много знакомых.

Когда в легком грузовичке проезжали по недавно отремонтированному шоссе, Коробицин, показывая на раскинувшиеся около дороги селения, говорил:

— Обратите внимание, сколько новых домов построено...

Я хорошо знаю, чего стоило раньше для здешнего крестьянина построить хату. Для очень многих из них новая хата означала несколько лет тяжелого труда в эмиграции за океаном и то при условии, если не разразится очередной

экономический кризис. А сейчас новые дома встречаются десятками даже в небольших селах...

Более половины крестьян Верховины за последние два года объединились в колхозы. И даже из кабины грузовика было видно, что хлеба на колхозных полях лучше чем на уезьных полосках единоличников. Коллективная форма труда, использование достижений советской агрономической науки дало ощутительные результаты уже за первые два года. И вполне закономерно, что в правлении колхозов лежат сотни заявлений о приеме в артели. Можно с уверенностью сказать, что после уборки урожая нынешнего года, Закарпатье станет областью сплошной коллективизации.

Чем выше в горы и ближе к перевалам, тем более суровой становится природа. Юно и здесь на каждом шагу встречалось то, чего никогда не было раньше. Еще три года назад на Верховине кукурузы не сеяли. Опыты советских ученых доказали, что и на такой высоте кукуруза вызревает. Можно добиться, чтобы вызревали и пшеница, лук, сахарная свекла. Сейчас в каждом колхозе имеются участки новых культур. И природа уступает настойчивости советских людей — вблизи Волово мы со своим спутником увидели... виноградник. Это было столь неожиданным, что Сергей Васильевич даже оставил машину.

— Наши советские, морозоустойчивые сорта, — сказал он, — через три-четыре года на Верховине будет свое вино...

Волово — старинное закарпатское село, раскинулось вблизи перевала. За последние четыре года оно значительно выросло. Здесь построено дом культуры, радиоузлы. Окружная библиотека насчитывает несколько тысяч книг и имеет свои отделения в крупнейших селах округа.

Стоило только разбить пути чужеземного гнета и уничтожить капиталистическую систему, как забил ключом родники народной инициативы и люди, имевшие раньше дело только с мотыгой или топором — дровосека показали, что они могут управлять округом несравнимо лучше прежних "хозяев" этого края. К власти пришли настоящие хозяева своей земли.

Воловским оружием исполнителем комитетом Совета депутатов трудящихся руководит бывший сплавщик леса из знаменитого села Синевир — родины потомственных плотогонов, Петр Субота. Этот пожилой человек, прошедший большую жизненную школу, участник партизанского движения в Закарпатье, сейчас возглавляет высший орган власти в округе. Он любит свой край, исходил каждую тропинку в горах, лично знаком с сотнями крестьян, хорошо знает людей и его они хорошо знают. С Коробициным Субота был знаком еще с военных лет.

— Не узнаете сейчас нашей Верховины — говорит он. Далеко шагнули, даже сам иногда удивляешься, что можно сделать за четыре года...

В открытое окно были видны лесистые вершины Карпат. На полонинах бродили стада коров и отары овец.

— Горы те же, а люди стали иные — заметил Субота, — поднимаются как деревья в саду у хорошего садовника. И он рассказал нам о том, что же изменилось, изменилось было и законный хозяин — крестьянин.

Четыре года назад в округе не было ни одного человека с законченным средним образованием. Сейчас здесь три средних, 23 семилетних и 42 начальных школы. В них уча-

ются свыше семи тысяч крестьянских детей, большинству из которых в старом Закарпатье суждено было остаться неграмотными. О высшем образовании раньше никто не мог и мечтать, а теперь в одном только Ужгородском университете учатся 14 юношей и девушек из сел Воловского округа. А сколько в техникумах Хуста, Мукачева, Львова! Скоро будут свои инженеры, врачи и агрономы в Воловских селах.

Навсегда покончено с такими болезнями как сыпной тиф, зоб, трахома. Широким фронтом идет наступление на туберкулез, который массами поражал истощенных систематическим недоделанием людей. Детская смертность прекратилась почти совершенно. Если раньше на весь округ был один фельдшер некий Марток, который драг шкуру с живого и с мертвого, то теперь в пяти больницах и 24 других лечебных учреждениях работает 162 медицинских работника и только на одно здравоохранение по бюджету округа отпущено свыше двух миллионов рублей. Лечение в больницах бесплатное.

В кабинет председателя исполкома то и дело заходят работники окружных советских организаций. Он знакомит нас с ними. Все это местные люди, родившиеся и выросшие в Карпатах. Бывшие батраки Маркович, Кривка, Буряк, Штедя, Рушак, Генько — заводуют отделами окружного исполкома. Бывший батрак Собко — окружной народный судья, а лесорубы Кочерган, Биклян и Лой стали руководителями крупных лесных предприятий.

Крестьянка Анна Петрице, партизанка в горах во время фашистской оккупации, ныне депутат Верховного Совета СССР. Известный на Верховине подпольщик и организатор партизанских отрядов, сын бедняка-крестьянина из села Репинское Дмитрий Тарахонич — секретарь Закарпатского областного комитета большевистской партии. Его товарищ по партизанской борьбе Иван Ледней из Репинского — секретарь Городского комитета партии в Мукачево. И в Воловском окружном КП (б) У секретарем бывший батрак Иван Петрице.

— За океаном в эмиграции и сейчас еще мыкают горе много верховинцев — говорит Субота. Мы хотим, чтобы они узнали настоящую правду о нашей новой жизни. Во время фашистской оккупации в Волово пытались приезжать различные "деятели" из украинских националистов для агитации. Но крестьяне так их встретили, что те навсегда забыли к нам дорогу. Иначе не могло и быть. Еще наши отцы и деды говорили, что счастье к нам придет с востока. Так и вышло. Освобождение нам принес великий русский народ...

Н. Федоренко.

(Славянский Комитет СССР)

НА ПРЕСС-ФОНД "Н. РУСИ"

Август 1949

Table with 2 columns: Name and Amount. Includes entries like Дирборн, Мич. 2.00, Бокнер, Илл. 1.00, Юниондейл, Па. 0.50, Шамокин, Па. 2.00, Торонто, Онт. 3.00, Вишнпег, Ман. 2.00, Элизабет, Н. Дж. 1.00, Бейон, Н. Дж. 1.00, Ив. Бохновича 10.00, Монтреал, Кве. 1.00.

Table with 2 columns: Name and Amount. Includes entries like Вест Гейзелтон, Па. 2.00, Конемау, Па. 2.00, Воррен, Огайо 3.00, Юнкерс, Н. Й. 2.00, Ватервалит, Н. И. 1.00, Олифант, Па. 5.00, Донора, Па. 1.00, Ватерберри, Конн. 2.00, Монтреал, Кве. 2.00, Кливланд, О. 2.00, Питтсбург, Па. 1.00, Дунлеви, Па. 1.00, Клифтон, Н. Дж. 2.00, Джонсон Сити, Н. Й. 1.00, Ракавей, Н. Дж. 1.00, Гагенсан, Н. Дж. 1.00, Эстер Цепайтес 1.00.

ДОХОДЫ И РОСХОДЫ ЛЕМКО-СОЮЗА

ЗА АВГУСТ 1949

Table with 2 columns: Description and Amount. Includes sections for Доходы (Prepayment to newspaper, contributions) and Расходы (Postage, rent, printing costs, etc.).

Загал доходов за август 1949 900.91

Загал расходов за август 1949 1,216.88

СОСТАВЛЕНИЕ ПО ФОНДАМ

Table with 3 columns: Fund Name, Amount, and Balance. Includes Оборотный Фонд, Народный Фонд, and Доходы за август 1949.

Всего разом 5,103.13

Расходов за август 1949 1,216.88

До переноса на сентябрь 3,886.25

Захарий Мерена, Кассир Л. С. Т. Фецица, Менеджер Л. С.

АКРОН, ОГАЙО И ОНОЛИЦА!

БАНКЕТ-ВЕЧЕРИНКА АМЕРИКАНСКО-РУССКОГО ЦЕНТРА

Американско-Русский Центр в Акроне, Огайо устроит

БАНКЕТ-ВЕЧЕРИНКУ

В СУББОТУ — 1 ОКТЯБРЯ 1949 г.

в помещении на 1168 Акли улица. Початок о 8.30 вечером.

После банкета бал в позднюю ночь. На балу буде грати славна Лемковска Оркестра Симеона Куземчака.

На банкети выступят мисцевы ораторы; мейор города Акрона; Ярослав Кобан, член Л. К. Лемко-Союза; Петро Коштиак, председатель Карпатурского Народного Союза, из Воррен, Огайо.

На тоту перву нашу гостину-забаву запрашае всіх русских людей города Акрона, а также наших добрых соседів из Кливланд и славных лемков из Воррен.

За добру забаву ручит Комитет

Ал. Липецкий, Пред. Ив. Ф. Гальчак, Секр. Илья Малаховский, Кассир.

ДЖЕРЗИ СИТИ, Н. ДЖ.

5-РОЧНЫЙ БАЛ ТОВАРИШЕСТВА "ТЫЛЯВА"

Тылявский Односельчанский Клуб устроит свой Пятый

Рочный Бал

в Субботу — 24 СЕНТЯБРЯ 1949

Початок о 8.30 вечером.

в Народном Центрі — 158 Мерсер стрит, Джерзи Сити, Н. Дж.

До танцу буде пригравати карпатурска оркестра "Голден Серенадерс". Вступ 75ц. (включючи и фед. текс).

Запрашае всіх краианов и знакомых сблизачи и далека. Тылявяне-односельчане всі придут, як и по минувшы рокы, но мы просиме и наших соседів наоколо завитати к нам и забавитися с нами. А за добру забаву ручит наш комитет и наши газдыни.

Комитет Тылявского Клуба.

Table with 2 columns: Name and Amount. Includes entries like Чарлерой, Па. 22.00, А. Ковальчик 2.00, Мих. Мовчан 2.00, М. Туз 1.00, Разом 10.00, Мих. Капко 5.00, Ник. Лабик на лист. 2.00, По 1.00: А. Рим, П. Мосейчук. Разом 4.00, Владимир Цисляк на лист. 2.00, П. Ардан 1.00, В. Енай 0.75, Разом 3.75, Н. Стефура 2.00, Андрей Кобаль 2.00, Разом 60.56, (Почтовые расходы и з мина 1.69), Всего 151.69, Просится всіх читателей "К. Р." звернути увагу на час, коли кончиться их предплата на газету. Каждый читатель мае зазначено агоры на адресати мисця и рок. Если, примиром, на вашом адресе есть: Feb. 49, то значит, што ваша предплата кончилася в февралі 1949. Т. Фецица, Менеджер "К. Р."

Table with 2 columns: Name and Amount. Includes entries like А. Ковальчик 2.00, Мих. Мовчан 2.00, М. Туз 1.00, Разом 10.00, Мих. Капко 5.00, Ник. Лабик на лист. 2.00, По 1.00: А. Рим, П. Мосейчук. Разом 4.00, Владимир Цисляк на лист. 2.00, П. Ардан 1.00, В. Енай 0.75, Разом 3.75, Н. Стефура 2.00, Андрей Кобаль 2.00, Разом 60.56, (Почтовые расходы и з мина 1.69), Всего 151.69, Просится всіх читателей "К. Р." звернути увагу на час, коли кончиться их предплата на газету. Каждый читатель мае зазначено агоры на адресати мисця и рок. Если, примиром, на вашом адресе есть: Feb. 49, то значит, што ваша предплата кончилася в февралі 1949. Т. Фецица, Менеджер "К. Р."

1 ОКРУГ ЛЕМКО-СОЮЗА

ОКРУЖНЫЙ СЪЗД 1 ОКРУГА ЛЕМКО-СОЮЗА

Окружной създ 1 округа Л. С. отбудесе в недилю 2-го октября с. р. в Ньюарку, Н. Дж., п. ч. 53 Брум стрита. Початок о 2-ой год. по обид.

Отдлы просиме выберати своих делегатов, бо то буде важный създ. Създов через лито мы не отбывали, бо сама справа того не выматала, а к тому были сильны горячкы на такы създаи.

По рещению прошлого създа отбыла пикини. А 13 ноября мы назначили на окружное предпритие в Юнкерс с представлением, так як ршил окружный създ.

Ст. Кичура, окр. орг.

ГЛЯДАЮТ РОДНЫХ

Василь Свентковский глядит своего швагера Осифа Сембрата або кого небудь из родины Свентковских. В краю они походят из села Болнаркы на Лемковині, а теперь маот находитися гдеси коло Тернополья в Советском Союзи. Видомость о них прошу прислати на слідующий адрес: Wasyl Swentkowsky 518 Anthony St. Carnegie, Pa.

Глядаю свою краинку Ану Гавриляк из села Жегестов, п. Новый Санч, на Лемковині. Она даколи мешкала в Пасайку, Н. Дж., а теперь мае находитися в Юнкерс, Н. Й. Мужу ей имя не знаю. Як бы сте знали о ней, або она сама, будте ласкавы напиште мн на адрес: Nicholas Kulawezik 11301 Bellaire Rd. Cleveland, Ohio

РЕКОРДАМИ

ПОПРАД

розведете смуток, розвеселите свою рoдину и перед чужими народами с ними не постыдатеся.

7-инструментальный оркестр композитора проф. О. Турковского: ч. 301 Здравствуй Лемковина (марш) — Мавейя Цвіт (вальс), ч. 302 От Крмыши (полька) — Горля Сосна (лемко-вальс), ч. 303 Родинный Марш — Любовный Вальс, ч. 304 Для молодцы (полька) — Сильный Наньо (полька), Спів ридно-пінний Флорина Лаш при сирний проф. Турковского: ч. 305 Уж ем поорал — Верше мой Верше, ч. 306 Горля Липка — За горами, ч. 307 Два голубы — Сама я ружу садила, ч. 308 Горы наши милы — Як я вино през лиши, Оркестр и співы номозитора Привнеишы Андрей Курпилаха: ч. 309 Много я мала (полька) — у Карпатском краю (вальс), ч. 310 Солнце (полька) — Засмучена мати (вальс), ч. 311 Мичаковны (чардаш) — Рано (полька), ч. 312 В маю (полька) — У том старом краю (вальс), Старокайнова музыка до танцев М. Макуха, В. Синч и бр. Симя: ч. 125 Единог я сына мала (полька) — Дівчатко, повіч наразі (чардаш) ч. 127 За едно яблочко (полька) — И ты за ню и я за ню (чардаш), ч. 129 Палат Дош (полька) — Лисовый пташок (чручена), ч. 131 Туша сохронка (вербунок) — Выправа мн. Яничку, (полька), Модерный оркестр "Золота Брама" Андрея Курпилаха: ч. 317 Быстры Очка (полька) — Пулавский оберок, Весельный оркестр проф. Ореста Турковского: ч. 318 На Далійской гори (лемкомолька) — Весля в Вороблику (полька), ч. 319 Родничка (полька) — Устынка (полька), Народны співанкы молодого гармонисты-співачи, артисты Володы Гоноса: ч. 320 Житко заселено — Вышельки-Черешеньки, ч. 321 В Карпатах крута вежа — В каліновий лісі. Всі рекорды 10-ничовы. Ціна каждой рекорды 1 доллар, дем ч. 317 — 80ц. Наежитость за рекорды присылати наперед с заказом, на адрес: N. A. Cislak, 431 E. 70th St., New York 21, N. Y. — Tel. REgent 7-2865

Весьный оркестр проф. Ореста Турковского:

ч. 318 На Далійской гори (лемкомолька) — Весля в Вороблику (полька), ч. 319 Родничка (полька) — Устынка (полька), Народны співанкы молодого гармонисты-співачи, артисты Володы Гоноса: ч. 320 Житко заселено — Вышельки-Черешеньки, ч. 321 В Карпатах крута вежа — В каліновий лісі.

Всі рекорды 10-ничовы. Ціна каждой рекорды 1 доллар, дем ч. 317 — 80ц.

Наежитость за рекорды присылати наперед с заказом, на адрес:

N. A. Cislak, 431 E. 70th St., New York 21, N. Y. — Tel. REgent 7-2865

РУССКИЯ-ЛЕМКОВСКИЯ ПОГРЕБНИК И БАЛЬЗАМАТОР

ЛЕОН КОВАЛЬЧИК И СЫН

Лайсенсованны на Нью Йорк и Нью Джерзи

Утримуюе два офисы и дае первокласснуе обслуж.

Братья лемки-карпатурски! В потреби удавайтесь до своего краианя.

Як мисцевы, так из подальша, телефонуйте або приходте до офису:

TEL. YOnkers 5-4897

LEON KOWALCHUK

107 Yonkers Ave.

Yonkers 2, N. Y.

TEL. BErgen 4-5131

JOHN KOWALCHUK

129 Grand St.

Jersey City, N. J.

ЮНКЕРС, Н. Й.

В слідууюч недилю на землі Карпатурского Центра в Юнкерс, Н. Й., устроуют свой пикини отдлы Лемко-Союза и отдлы КРН Союза МРО в пользу нашей газеты в старый край, т. е. весь доход буде переданы на предплату газеты "К. Р." для тых наших людей в краю, котры любят читати газету, а не могут собі ей предплатити.

Комитет.

ГЕРНИМЕР, Н. Й.

В недилю 11-го сентябля с. р. секретарь Карпатурского Народного Союза при МРО брат М. Логойда загостит в наши стороны и мае намир показати русску фильму под назвом "Радуга". Так то ест дуже добра нагода в теперешний час видити русску фильму. Просится всіх членов Л. С. и МРО, як тоже всіх дооличных друзей и симпатиков численно явитися вышеуказанного дня, о год. 8 вечером, до Полония гааі.

М. Галик.

НЬЮ ЙОРК, Н. Й.

Американский Славянский Конгресс буде мати 3-дневный базар 4, 5 и 6 ноября 1949 в Югославянском Народном Домі в Нью Йорку. Просится всіх славянских организаций в Нью Йорку и околиці не устроювати в тоты дни своих предпритий, лем поддержати базар Славянского Конгресса.

Карпатурска Дивизия Ам. Славянского Конгресса.

Нью Йорк, Н. Й. — Мисачный митинг отдлов Л. С. ч. 4, ж. ч. 9 и отдла К. Р. Н. Союза ч. 3256 отбудесе в субботу 10-го сентябля с. р. о год. 7:30 вечером, в Укр. Робочом Домі: 85 Ист 4-та ул.

Просится всіх членов обобязково придти на тот митинг, бо маме много важных справ до рещения.

Объед. Комитет.

Кливланд, Огайо. — Женский отдл Л. С. ч. 1 буде мати регулярный мисачный митинг в недилю 11 сентябля, о год. 3 пополудни, в нашем Народном Домі Л. С. Уряд просит всех членкинь явитися на митинг в означенном часі.

Комитет.

Детройт, Мич. — Повидомляе всех членов К. Р. Народного Союза ч. 3265, же наши митингы не отбываютсь вше под номером 6690 Мичиген, але ся будут отбывати каждую перву недилю в мисачі, о 6 год. вечером, под номером 6743 Мичиген енво, коло Мартин стрит, 2-ы двери от Мартин форничер стор, а по другой сторони Мичиген енво.

Я то подаю тому, што с причины зміны митингового помещенія вельо членов не приходит на митингы. Просиме каждого члена запамятати собі новый адрес.

Секр. Ирина Петрикович.

Минуте тыжди важны чны пи жав. Е стоит Англи мокра брак 2 выдал чат о своем де у 1 жут в ком, 1 риканск ои тс них и совы 1 ни ма такий и дру могли канскы

Мин говоры краини глия. миснич тых т доллар и над валот краини самнам тскы и гличав ют, ле ты до, Америк боты, ко до, ба. Ал ли зве предст дае до бы по енной, глия старат ных с чают, ли руз тепер ларов лучае ну Ма ры не договс можна канскы напри за де плану лити пшени пшени моглда за тот бы ам объяв пшени як в С ницы, де ку тити ченны

То други Англи том а яку п тому жуе ур ров в самы нах, е ест Англи якы росто лайник На тов 1